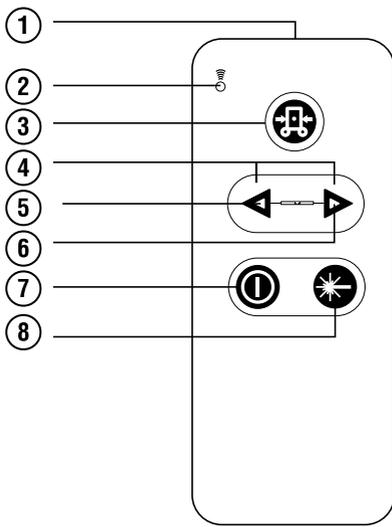


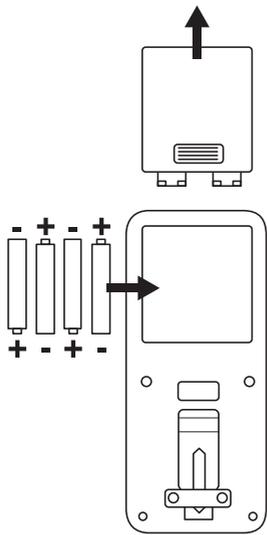
HILTI

PPA 20

Operating instructions	en
Bedienungsanleitung	de
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrukcja obsługi	pl
Kullanma Talimatı	tr
사용설명서	ko







Unidade de controlo remoto PPA 20

Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.

Entregue a ferramenta a outras pessoas apenas juntamente com o manual de instruções.

Índice	Página
1 Informações gerais	42
2 Descrição	43
3 Características técnicas	43
4 Normas de segurança	43
5 Antes de iniciar a utilização	44
6 Utilização	44
7 Conservação e manutenção	45
8 Reciclagem	45
9 Garantia do fabricante - Ferramentas	46
10 Declaração de conformidade CE (Original)	46

1 Estes números referem-se a figuras. Pode encontrar as figuras no início do manual de instruções. Neste manual de instruções, a palavra "ferramenta" refere-se sempre à unidade de controlo remoto PPA 20.

Componentes **1**

Unidade de controlo remoto PPA 20

- 1 Saída de sinal
- 2 Luz de sinalização (LED pisca a vermelho quando o sinal é transmitido)
- 3 Tecla de centragem automática na placa alvo (só possível com PP 11)
- 4 Teclas de autocentragem (premir ambas ao mesmo tempo)
- 5 Tecla de deslocação do eixo alvo para a esquerda
- 6 Tecla de deslocação do eixo alvo para a direita
- 7 Tecla Ligar/Desligar
- 8 Tecla Modo do raio laser

1 Informações gerais

1.1 Indicações de perigo e seu significado

PERIGO

Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou outros materiais.

NOTA

Indica instruções ou outras informações úteis.

1.2 Significado dos pictogramas e outras notas

Sinais de aviso



Perigo geral

Símbolos



Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.



Recicle os desperdícios

Placa de características



PPA 20

Localização da informação na ferramenta

A designação e o número de série da ferramenta constam da placa de características. Anote estes dados no seu manual de instruções e faça referência a estas indicações sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta.

Tipo:

Número de série:

2 Descrição

2.1 Utilização correcta

O PPA 20 destina-se a ligar e desligar o laser de tubos PP 10/11, activar o alinhamento horizontal e seleccionar o modo do laser sem operar o instrumento.

Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.

Leia as instruções contidas neste manual sobre utilização, conservação e manutenção da ferramenta.

2.2 Incluído no fornecimento

- 1 Unidade de controlo remoto PPA 20
- 1 Manual de instruções PPA 20
- 4 Pilhas (tipo AAA)

3 Características técnicas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

NOTA

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

Faixa de utilização da unidade de controlo remoto	No tubo, a partir da entrada: 200 m (650 ft)
Dimensões (C x L x A)	155 mm x 68 mm x 20 mm (6.1" x 2.7" x 0.8")
Peso (incluindo pilhas)	0,2 kg (7 oz)
Alimentação	4 pilhas AAA
Durabilidade (pilhas alcalinas)	Temperatura +20 °C (68 °F): aprox. 8 meses
Temperatura de funcionamento	-20... +50 °C (-4 a 122 °F)
Temperatura de armazenamento	-30... +60 °C (-22 a 140 °F)
Tipo de protecção	Conforme a norma IP 56 (de acordo com a norma IEC 60529)

Alcances da unidade de controlo remoto

Alcance 1 (tipicamente)	Operação a partir da entrada: 200 m (650 ft)
Alcance 2 (tipicamente)	Operação a partir do lado do painel de controlo: 45 m (150 ft)
Alcance 3 (tipicamente)	Operação a partir de cima: 25 m (80 ft)

4 Normas de segurança

4.1 Informação básica no que se refere às normas de segurança

- Além das regras especificamente mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.
- Considere as influências ambientais. Não utilize a ferramenta onde exista o risco de incêndio ou de explosão.

4.2 Organização do local de trabalho

- Evite uma postura de trabalho inadequada. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.**
- Não exceda os limites definidos para esta ferramenta.

4.2.1 Compatibilidade electromagnética

Embora a ferramenta esteja de acordo com todas as directivas e regulamentações obrigatórias, a Hilti não pode excluir totalmente a hipótese de a ferramenta poder sofrer mau funcionamento devido a interferências causadas por radiação muito intensa. Nestas circunstâncias deverá fazer medições comprovativas. A Hilti também não pode excluir totalmente a hipótese de outros equipamentos poderem sofrer interferências (por exemplo, equipamentos de navegação aérea).

pt

4.3 Medidas gerais de segurança

- a) Verifique a ferramenta antes de a utilizar. Se constatar danos, a ferramenta deverá ser reparada num Centro de Assistência Técnica Hilti.
- b) Embora a ferramenta tenha sido concebida para trabalhar sob árduas condições nas obras, esta deve ser manuseada com cuidado, à semelhança do que acontece com qualquer outro equipamento óptico e eléctrico (como, por exemplo, binóculos, óculos, máquina fotográfica).
- c) Embora na sua concepção se tenha prevenido a entrada de humidade, a ferramenta deve ser limpa antes de ser guardada na mala de transporte.

d) Verifique se o seu PPA 20 só responde ao seu PP 10/11 e não a outros PP 10/11 que possam estar a ser utilizados na obra.

4.3.1 Perigos eléctricos

- a) Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
- b) Não exponha as pilhas a temperaturas excessivas e ao fogo. As pilhas podem explodir ou libertar substâncias tóxicas.
- c) Não tente carregar as pilhas.
- d) Não solde as pilhas à ferramenta.
- e) Não descarregue as pilhas por curto-circuito. Poderiam sofrer sobreaquecimento, provocando a sua dilatação.
- f) Não tente abrir as pilhas. Não sujeite as pilhas a demasiado esforço mecânico.

5 Antes de iniciar a utilização

pt



NOTA

A ferramenta pode ser activada apenas com pilhas recomendadas pela Hilti.

CUIDADO

Não utilize pilhas danificadas.

PERIGO

Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Não misture pilhas de fabricantes diferentes ou de diferentes tipos.

5.1 Substituição das pilhas 2

1. Logo que empurrar a tampa na parte de trás da unidade de controlo remoto, esta desloca-se no sentido da seta. Retire a tampa para poder substituir as pilhas.
2. Extraia as 4 pilhas gastas e substitua-as por novas.
3. Empurre a tampa para trás até engatar.

6 Utilização

6.1 Trabalhar com a ferramenta

A função "Bloqueio" deve estar anulada no aparelho laser.

A unidade de controlo remoto PPA 20 permite-lhe LIGAR e DESLIGAR o laser, activar o alinhamento horizontal e seleccionar o modo do laser.

Prima as teclas correspondentes da unidade de controlo remoto para activar a função respectiva.

6.2 Trabalhar em modo de stand-by (PP 10/11)

Para desligar o laser deve premir-se a tecla Ligar/Desligar no laser.

Com a tecla Ligar/Desligar na unidade de controlo remoto só é desligado o raio laser; o laser funciona então

no modo de stand-by (o LED Stand-by no laser pisca lentamente).

Ao utilizar a unidade de controlo remoto, aponte a janela de saída do sinal na unidade de controlo remoto para a janela de detecção no laser.

Ao ligar o laser, manter a tecla Ligar/Desligar premida durante 2 segundos.

NOTA

Se o laser de tubos for deslocado, já não será possível ligá-lo através da unidade de controlo remoto. No campo do visor do laser de tubos aparece a mensagem de erro Error e o raio laser pisca lentamente.

Prima a tecla Ligar/Desligar no laser de tubos e comprove a colocação do laser.

6.3 Verificar a fiabilidade

Consultar o manual de instruções PP 10/11

7 Conservação e manutenção

7.1 Limpeza e secagem

Limpe apenas com um pano limpo e macio; se necessário, humedeça ligeiramente o pano com um pouco de álcool puro ou água.

NOTA

- Não utilize qualquer outro líquido que possa danificar os componentes plásticos.
- Tenha em atenção a temperatura a que a ferramenta está exposta, especialmente no Inverno / Verão ou se esta estiver dentro de um veículo (-30 °C a +60 °C).

7.2 Armazenamento

Retire as ferramentas da mala se verificar que estas estão molhadas. As ferramentas, as respectivas malas de transporte e os acessórios devem ser limpos e secos (máx. 40 °C). Coloque novamente o equipamento dentro da mala/caixa, apenas se estiver completamente seco. Após um longo período de armazenamento ou transporte, verifique a precisão do equipamento antes de o utilizar.

7.3 Serviço de Calibração Hilti

Recomendamos que a ferramenta seja testada periodicamente através do Serviço de Calibração Hilti, de forma a

garantir a sua precisão, segundo as normas e de acordo com as exigências legais.

O Serviço de Calibração Hilti está à sua disposição em qualquer altura; recomenda-se, porém, a verificação da ferramenta pelo menos uma vez por ano.

O Serviço de Calibração Hilti confirma que as especificações da ferramenta, à data em que é testada, estão em conformidade com as características técnicas indicadas no manual de instruções.

Se se verificarem desvios relativamente aos dados do fabricante, a ferramenta será novamente ajustada. Posteriormente, é colada uma etiqueta de calibração na ferramenta, confirmando-se através de um certificado de calibração que a mesma funciona de acordo com as indicações do fabricante.

Os certificados de calibração são exigidos a empresas certificadas pela norma ISO 900X.

Para mais informações, contacte o Centro Hilti mais próximo.

7.4 Transportar

Use a mala Hilti ou outra embalagem equivalente para o transporte e envio da ferramenta.

CUIDADO

Remova as pilhas/bateria sempre que for necessário enviar a ferramenta.

8 Reciclagem

CUIDADO

A reciclagem incorrecta do equipamento pode ter graves consequências: a combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde. Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental. Uma reciclagem incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti local ou ao vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite aparelhos de medição eléctricos no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a correspondente transposição para as leis nacionais, os equipamentos eléctricos e baterias usados devem ser recolhidos separadamente, sendo encaminhados para um reaproveitamento ecológico.



Recicle as pilhas/baterias de acordo com as regulamentações nacionais em vigor

9 Garantia do fabricante - Ferramentas

Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro HILTI local.

10 Declaração de conformidade CE (Original)

Designação:	Unidade de controlo remoto
Tipo:	PPA 20
Ano de fabrico:	2005

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: até 19 de Abril de 2016: 2004/108/CE, a partir de 20 de Abril de 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2016



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
06/2016

Documentação técnica junto de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151223

